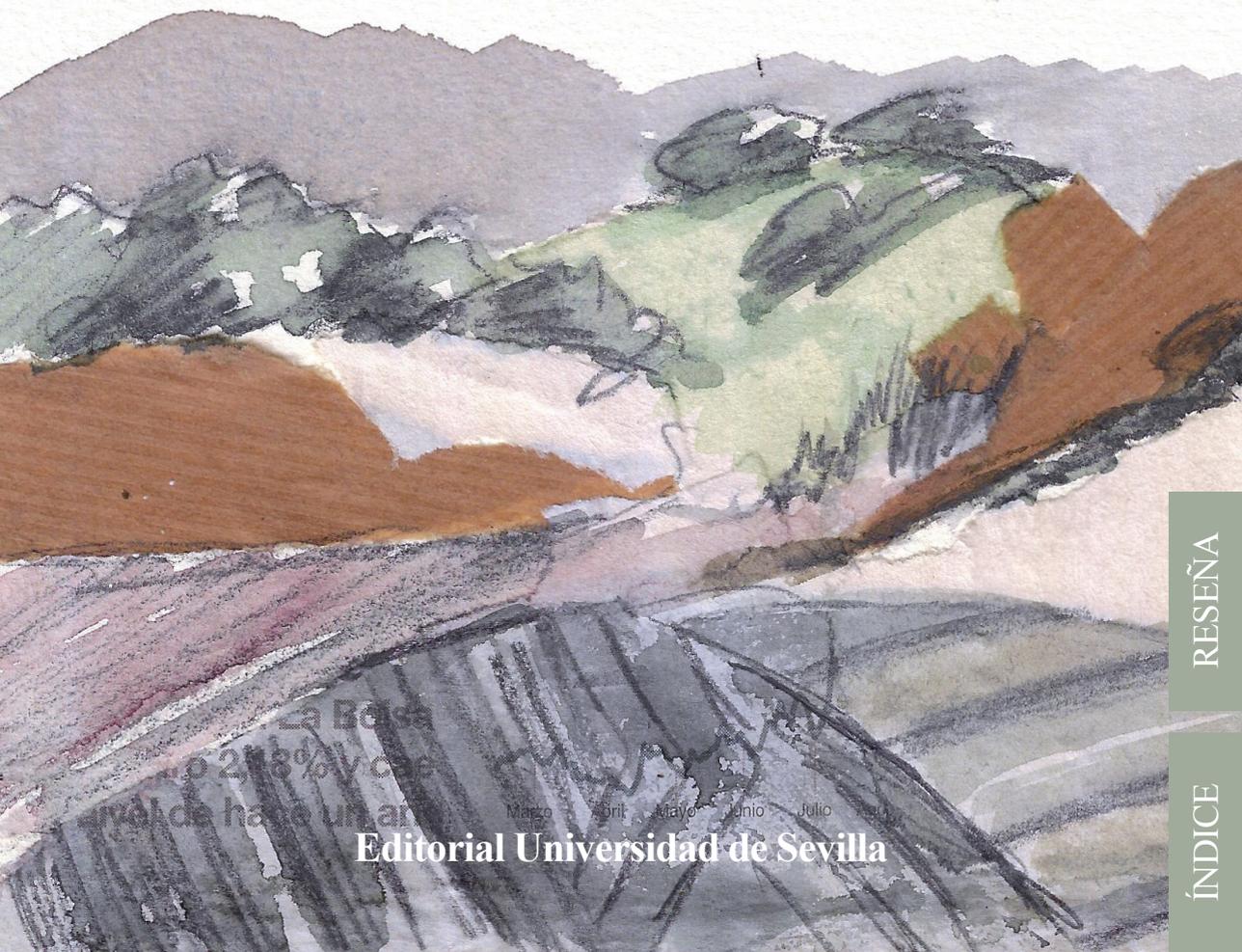


ANA MARÍA ROMERA MANZANARES, MARINA GOMILA ALBAL,
NATALIA SILVA LÓPEZ, MARÍA MÉNDEZ ORENSE,
PATRICIA RIBAS MARÍ, MARGARITA FERNÁNDEZ GONZÁLEZ,
INMACULADA RUIZ SÁNCHEZ Y EMMA GALLARDO RICHARDS
(coords.)

TEMPUS VOLAT, AJIHLE MANET

Estudios dedicados al XX aniversario
de la Asociación de Jóvenes Investigadores en
Historiografía e Historia de la Lengua Española



RESEÑA

ÍNDICE

La Bolsa
2,8% y se
de ha un an
Marzo Abril Mayo Junio Julio
Editorial Universidad de Sevilla

TEMPUS VOLAT, AJIHLE MANET

ANA MARÍA ROMERA MANZANARES, MARINA GOMILA ALBAL,
NATALIA SILVA LÓPEZ, MARÍA MÉNDEZ ORENSE,
PATRICIA RIBAS MARÍ, MARGARITA FERNÁNDEZ GONZÁLEZ,
INMACULADA RUIZ SÁNCHEZ Y EMMA GALLARDO RICHARDS
(coords.)

TEMPUS VOLAT, AJIHLE MANET
Estudios dedicados al XX aniversario
de la Asociación de Jóvenes Investigadores
en Historiografía e Historia
de la Lengua Española



Sevilla 2021

Colección Actas
Núm.: 85

COMITÉ EDITORIAL:

Araceli López Serena
(Directora de la Editorial Universidad de Sevilla)
Elena Leal Abad
(Subdirectora)
Concepción Barrero Rodríguez
Rafael Fernández Chacón
María Gracia García Martín
Ana Ilundáin Larrañeta
María del Pópulo Pablo-Romero Gil-Delgado
Manuel Padilla Cruz
Marta Palenque Sánchez
María Eugenia Petit-Breuilh Sepúlveda
José-Leonardo Ruiz Sánchez
Antonio Tejedor Cabrera

Reservados todos los derechos. Ni la totalidad ni parte de este libro puede reproducirse o transmitirse por ningún procedimiento electrónico o mecánico, incluyendo fotocopia, grabación magnética o cualquier almacenamiento de información y sistema de recuperación, sin permiso escrito de la Editorial Universidad de Sevilla.

Financiación: Asociación de Jóvenes Investigadores en Historiografía e Historia de la Lengua Española.

Motivo de cubierta: *Campiña*. Consuelo Escribano Zafra.

© Editorial Universidad de Sevilla 2021

C/ Porvenir, 27 - 41013 Sevilla.

Tlfs.: 954 487 447; 954 487 451; Fax: 954 487 443

Correo electrónico: eus4@us.es

Web: <https://editorial.us.es>

© Ana María Romera Manzanares, Marina Gomila Albal, Natalia Silva López, María Méndez Orense, Patricia Ribas Marí, Margarita Fernández González, Inmaculada Ruiz Sánchez y Emma Gallardo Richards (coords.) 2021

© De los textos, los autores 2021

eISBN 978-84-472-3124-9

DOI: <http://dx.doi.org/10.12795/9788447231249>

Diseño de cubierta, maquetación e interactividad: Intergraf

ÍNDICE

Introducción.....	9
La construcción <i>artículo + posesivo</i> en dos traducciones cuatrocentistas <i>María Fernández Álvarez</i>	11
20 años de la AJIHLE. Historiografía lingüística <i>Nerea Fernández de Gobeo Díaz de Durana</i>	31
Un análisis de documentación notarial dieciochesca desde la gramática de la enunciación: el caso de los adverbios de añadidura <i>Margarita Fernández González e Italo Cosentino</i>	53
«Ni castellano, ni ingles ni yankee, aquello es simplemente mexicano ayankado». La prensa fronteriza de finales del XIX como espacio para la construcción de una identidad sociolingüística <i>Marta García Caba</i>	77
Descortesía verbal femenina en procesos judiciales de la primera mitad del siglo XVIII <i>Steven García Chalarca</i>	95
20 años de AJIHLE. Variación lingüística y edición de textos <i>Blanca Garrido Martín</i>	109
Dos patrones geolingüísticos en la historia del español y una aproximación a la caracterización dialectal de los romanceamientos bíblicos medievales <i>Marina Gomila Albal y Patricia Ribas Marí</i>	125
Las sibilantes en las obras menores de Mateo Alemán <i>María Heredia Mantis</i>	147
El interés léxico del <i>Arte para criar seda</i> (1581), de Gonzalo de las Casas: a propósito de sus tecnicismos y sus americanismos <i>Pedro Mármol Ávila</i>	157

20 años de avances en el campo de la edición y estudio filológicos de documentos notariales <i>Leyre Martín Aizpuru</i>	179
Implicaciones históricas del género gramatical de <i>guapo</i> en la diacronía del español <i>Javier Puerma Bonilla</i>	201
<i>Puto</i> , -a como adjetivo antepuesto: un primer acercamiento a su diacronía <i>Miguel Silvestre Llamas</i>	211

INTRODUCCIÓN

El presente volumen, titulado *Tempus volat, AJIHLE manet. Estudios dedicados al XX aniversario de la Asociación de Jóvenes Investigadores en Historiografía e Historia de la Lengua Española*, recoge las contribuciones de todos aquellos socios que han prestado su contribución en la celebración de este aniversario tan especial, cuya conmemoración tuvo lugar en las V Jornadas monográficas de la AJIHLE, celebradas en la Universidad de Sevilla, durante los días 20, 21 y 22 de noviembre de 2019, coincidiendo con las fechas de nacimiento de nuestra asociación. De entre todas las comunicaciones presentadas en este foro, de gran valor para la difusión de los nuevos –y jóvenes– avances en las dos disciplinas temáticas en que se fundamenta la AJIHLE, se ha seleccionado una floresta de trabajos para la composición de este monográfico.

En las páginas que siguen, por tanto, pueden leerse contribuciones sobre varios de los campos temáticos en que se dividen la Historiografía y la Historia de la Lengua Española: los participantes han abordado a través de la documentación histórica la investigación en fonética y morfosintaxis de determinados textos antiguos; la historia del léxico se ha examinado según determinados glosarios o a través de la indagación sobre la historia de determinadas voces o expresiones concretas; por otra parte, se han dibujado las corrientes dialectológicas del pasado en la península ibérica y se han trazado las influencias de determinadas obras en la Historia de la Lengua Española. Asimismo, este volumen recoge a través de ciertos artículos cuál ha sido la trascendencia de la AJIHLE a lo largo de estos veinte años de historia en los avances en campos como la edición de documentación notarial, la investigación historiográfica y la edición de textos.

El tiempo vuela, pero la AJIHLE permanece. Esta humilde aportación a la historia de la asociación solo muestra una pequeña parte de los grandes

progresos que los socios, a través de ella, ofrecen a la comunidad científica. Las contribuciones recogidas aquí, en este volumen conmemorativo, son solo una muestra representativa de la cantidad de trabajos que se han gestado bajo la sombra de la AJIHLE desde su fundación en 1999. El equipo de coordinadoras encargado de este volumen quiere dedicar sus esfuerzos a todos aquellos que han formado parte de este gran proyecto de celebración: desde la voluntad inicial de los fundadores, a las cariñosas palabras de ánimo de los socios de honor, pasando, por supuesto, por la calurosa acogida de los socios que, de una manera u otra, siempre han estado presentes en estos días de aniversario y regocijo en la historia de la Asociación de Jóvenes Investigadores en Historiografía e Historia de la Lengua Española.

Las coordinadoras

Este volumen reúne algunas de las contribuciones que fueron presentadas en las *V Jornadas Monográficas de la AJIHLE*, celebradas en Sevilla los días 20, 21 y 22 de diciembre de 2019, año en que se conmemoró el XX aniversario de la *Asociación de Jóvenes Investigadores de Historiografía e Historia de la Lengua Española*. Los doce capítulos que conforman la obra abordan de forma conjunta y novedosa el estudio de la Historiografía y la Historia de la Lengua Española desde diversos enfoques y tomando como punto de partida los distintos niveles de la lengua. De este modo, el monográfico da cuenta de los avances efectuados en el área de la lingüística histórica durante los últimos 20 años, tarea para la que ha sido determinante la labor ejercida por la AJIHLE.